

# Terminology

### TB Export Creation In SDL MultiTerm 2007

Last update: March 2010

Version	Author	Description of Version	Date
0.1	Marion Mordenti	First version	MAR-2010

## **Table of Contents**

Termbase (TB) Export Creation	in SDL MultiTerm 2007	3
Create an export of an existing	g Termbase (TB)	 3

#### Termbase (TB) Export Creation in SDL MultiTerm 2007

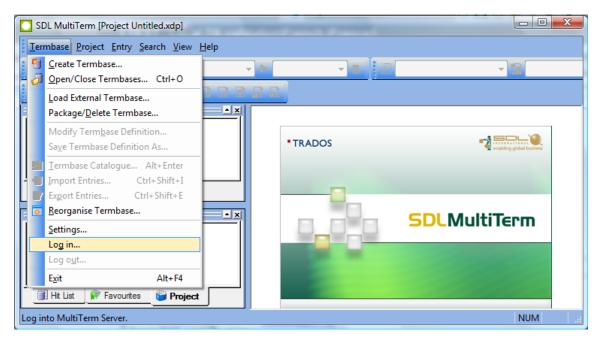
If you have been granted access to an existing Termbase (TB) on SDL MultiTerm server, you will be able to create an XML export of an existing TB and provide it to your suppliers in order for them to perform local termbase lookup when performing translation work.

This document highlights the step-by-step procedure to perform this task.

#### Create an export of an existing Termbase (TB)

In order to create an export of an existing Termbase (TB) on MultiTerm server, you will need to have SDL MultiTerm 2007 installed on your machine:

1. Open SDL MultiTerm 2007, and select **Termbase** > **Log in...** to access the remote existing termbase you wish to create an export from.



2. Enter your *ETMA user name and password*, and click the **OK** button.

Connect to MultiTerm Serv	/er
<u>U</u> ser name:	ETMA username
Password:	•••••
C	K Cancel Help More >>

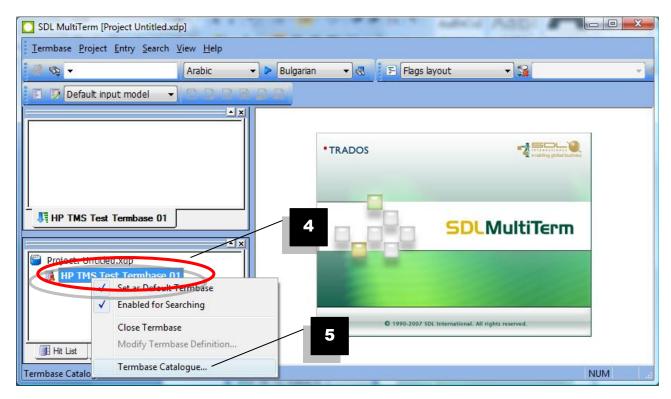
- User name: use ETMA user name
- Password: use ETMA password
- <u>MultiTerm Server URL</u>: http://hpetmagvw1483.houston.hp.com/mtanywhere



 In SDL MultiTerm 2007, select Termbase > Open/Close Termbase..., then select the Termbase you wish to create an export for, from the list provided in the Open/Close Termbase pop-up screen, and click OK.

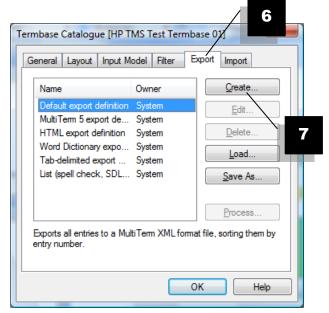
Sele	/Close Termbase ect the tembase(s) you want elect the tembase(s) you wa		×
Te	embase	Location	
	HP Global Glossary	Remote	
<b>V</b>	HP TMS Test Termbas	Remote	
	HP US Spanish Glossary	Remote	E
	HP Wordbank	Remote	
	HPIE CPO Tembase	Remote	
	HPIE General Terminol	Remote	
	HPIE HE Tembase	Remote	
	HPIE Output Managem	Remote	_
		Dt-	
	ОК	Cancel	Help

- 4. The selected Termbase is now available under your Project Tab.
- 5. Right click on this TB name and select Termbase Catalogue...



Page 4 of 7

- 6. On the **Termbase Catalogue** pop-up, select the **Export** tab.
- 7. Select "Default export definition" and click the Create button.



8. Follow the **Export** wizard, enter a name for the export definition, and click **Next**.

Export Wizard - Step 1 of 8	States - Cardina	8 ×
	Export Definition Name Enter a name for your export definition and a descriptequired.	ption, if
7	Name: TB export_test	
TA	Description (optional):	*
	< <u>B</u> ack Next > Cancel	Help

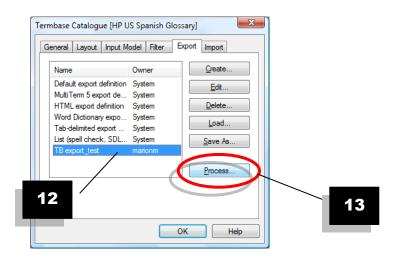
- 9. On the **Export Settings** pop-up, select on your disk the name for the XML file export as well as a location.
- 10. Ensure to select the option "Sort termbase content by entry number" checkbox, and click **Next**.

Export Settings /
Select the export file and choose to sort tembase content by entry number or by index. If you wish to apply a filter during export, select one from the drop-down list.
For a complete backup of your tembase, select Sort tembase content by entry number.
Export file:
C:\Users\mmordenti\Desktop\TMS testing\Terminology\Import\TB expo
Log file:
C:\Users\mmordecti\Desktop\TMS testing\Teminology\Import\TB expo
Sort tembase content by entry number
Son tombers contract by indeg field.
Source
Apply filter:
Source contains synonyms

11. Select the **Complete export** radio button, and click **Next**.



- 12. Select the newly generated export in the list below.
- 13. Click on the **Process** button.



14. Verify that all information is correctly pre-filled and click on Next.

	ettings
	xport file and choose to sort tembase content by entry number or by index. If you $_{\rm y}$ a filter during export, select one from the drop-down list.
For a compl	ete backup of your tembase, select Sort tembase content by entry number.
Export file:	
C:\Users\m	mordenti\Desktop\TMS testing\Terminology\Import\TB expo Save As
Log file:	
	mordenti\Desktop\TMS testing\Terminology\Import\TB expo
0.10001011	
Sort term	base content by entry number
	base content by index field:
_	idase content by index neid.
_	base content by maex neid.
Sort tem	
Sort terr	
Sort tem Source	

15. Following the processing of the export, click the Finish button. The XML file export is now available on your disk, at the location you specified in the Export wizard.